

070982

OBJ.: Remito Nota de la Embajada de Canadá en Santiago.

CON ANEXO

REF.: Audiencia señora Vice-Ministro de RR.EE. para América Latina de Canadá con Director General de Política Exterior

N 90/2339

SANTIAGO, 10 JUL. 1990

DEL : MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES

AL : S.E. PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

1.- Me es grato dirigirme a Vuestra Excelencia con el objeto de informarle que con fecha 5 de julio del presente año, durante una audiencia sostenida entre la señora Vice-Ministro de Relaciones Exteriores para América Latina de Canadá y el señor Director General de Política Exterior de esta Secretaría de Estado, le fue entregado una Nota de la Embajada de Canadá anexa a la cual se remite a Vuestra Excelencia una carta del Primer Ministro de Canadá, señor Brian Mulroney, la que le solicita que tenga a bien designar a un representante personal a la Reunión Organizativa que tendrá lugar en Ottawa a fines del presente mes, con ocasión de próxima Cumbre Mundial para los Niños.

2.- Agradeceré a Vuestra Excelencia darme las instrucciones que estime pertinentes sobre esta interesante iniciativa.

Lo saluda muy atentamente,



ENRIQUE SILVA CIMMA

Ministro de Relaciones Exteriores

PFB/naa

DISTRIBUCION

- 1.- SEPREREP c/a.
- 2.- RR.EE. (MINGAB) info.
- 3.- RR.EE. (DIGEN) info.
- 4.- RR.EE. (ARCHIGRAL).
- 5.- RR.EE. (DIBILAT-A. del Norte), arch.

Canadian Embassy



Ambassade du Canada

EA/50

La Embajada de Canadá saluda muy atentamente al Ministerio de Relaciones Exteriores - Dirección del Ceremonial y Protocolo - y tiene el honor de enviarle adjunto el texto en español de una carta que el Primer Ministro de Canadá, Hon. señor Brian Mulroney le envía al Presidente de la República de Chile, don Patricio Aylwin Azócar, referente a la Cumbre Mundial para los Niños y en la cual se cita a su representante personal a una reunión organizativa que tendrá lugar en Ottawa a fines del presente mes.

La Embajada estaría muy agradecida si el Ministerio pudiera hacer llegar dicho texto a su alto destinatario con la diligencia que acostumbra.

Agradeciendo de antemano la atención que pudiera prestársele a esta solicitud, la Embajada de Canadá hace propicia la oportunidad para reiterar al Ministerio de Relaciones Exteriores, Dirección del Ceremonial y Protocolo, las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Santiago, 5 de julio de 1990



TEXTO DEL MENSAJE ENVIADO POR EL PRIMER MINISTRO DEL CANADA
HON. BRIAN MULRONEY A SU EXCELENCIA EL PRESIDENTE DE LA RE-
PUBLICA DE CHILE, DON PATRICIO AYLWIN AZOCAR.

"Señor Presidente,

Me sentí muy complacido al saber de su respues-
ta positiva a la invitación a la Cumbre Mundial para los Niños,
cursada el 14 de febrero por el Secretario General de las Na-
ciones Unidas a solicitud mía y la de la Primera Ministro
Mohtarama Benazir Bhutto, del Presidente Mohamed Hosni Mubarak,
del Presidente Moussa Traore, del Presidente Carlos Salinas de
Gortari y del Primer Ministro Ingvar Carlsson. Como Usted bien
sabe, la Primera Ministro Bhutto y yo mismo hemos sido invita-
dos por el comité de planificación de la Cumbre para co-pre-
sidir este histórico evento.

Su participación personal sería extremadamente
bienvenida. Contribuirá a un compromiso político al más alto
nivel para enfrentar los problemas de la infancia como un asun-
to prioritario en nuestros respectivos países y en el ámbito
de la cooperación internacional.

La Primera Ministro Bhutto y yo hemos pedido a
nuestros representantes personales a la Cumbre, Senador Javed
Jabbar y Embajador Ives Fortier, que citen, según sea neces-
ario, a reuniones de los representantes personales de aquellos
que han aceptado nuestra invitación o que hayan indicado su
intención de hacerlo, para examinar las recomendaciones del
comité de planificación y para examinar los puntos de vista y

sugerencias de los líderes participantes. La primera reunión se llevará a cabo en Ottawa, Canadá, el 27 de julio. Espero que el representante personal que Usted haya designado tenga la posibilidad de estar presente. Si esta propuesta cuenta con su aceptación, la asistencia puede confirmarse con el Secretario Ejecutivo de la Cumbre en Nueva York.

La Primera Ministro Bhutto y yo tenemos la esperanza de poder ofrecerle nuestra bienvenida en Nueva York en septiembre y de que la Cumbre sea productiva.

Sinceramente,

Brian Mulroney

Su excelencia

Don Patricio Aylwin Azocar

Santiago, Chile "

" Dear Mr. President,

I was delighted to hear of your positive response to the invitation to the World Summit for Children, issued on February 14 by the United Nations Secretary-General at my request, and that of Prime Minister Mohtarama Benazir Bhutto, President Mohamed Hosni Mubarak, President Moussa Traore, President Carlos Salinas de Gotari and Prime Minister Ingvar Carlsson. As you know, Prime Minister Bhutto and I have been invited by the Summit Planning Committee to co-chair this historic event.

Your personal participation will be most welcome. It will contribute to political commitment at the highest level to address the problems of Children as a matter of urgency in our respective Countries and in International Cooperation.

Prime Minister Bhutto and I have asked our Summit personal representatives, Senator Javed Jabbar and Ambassador Ives Fortier to convene, as required, meetings of the personal representatives of those who have accepted our invitation, or indicated their intention of doing so, to examine the recommendations of the planning committee and consider the views and suggestions of participating leaders. The first meeting will take place in Ottawa, Canada, on July 27. I hope that the personal representative you have designated will be able to attend. Attendance can be confirmed to the

Executive Secretary to the Summit in New York, if this proposal meets with your agreement.

Prime Minister Bhutto and I look forward to welcoming you in New York in September and to a productive Summit.

Yours Sincerely,

Brian Mulroney

His Excellency Patricio Aylwin
President of the Republic of Chile
Santiago, Chile"

16 III 1990

REPUBLICA DE CHILE
Presidencia

Urgente

MEMORANDUM

DE: Patricio Aylwin Azócar

A: Enrique Lillo

Entiendo que en la carta al Director de Unicoop, dirigí representando a Juan Smeaire. Me parece que lo indicado sería recomendarle a él nuestro representante, o al Embajador Holger si Smeaire lo prefiriere.

Como el tiempo apura, pues la reunión en Ottawa será el 27 del pto, le ruego resolver como le parezca mejor.

Atte

15/7/90

Enrique Lillo